

SIARAN AKHBAR

Di bawah embargo sehingga Ahad 18^{hb} November 2012, 15:00 pm ICT (waktu Kemboja).

EKONOMI ASEAN MENUNJUKKAN KETAHANAN TETAPI MERAPATKAN JURANG PEMBANGUNAN DIPERLUKAN UNTUK MENGEKALKAN PERTUMBUHAN YANG TEGUH, KATA OECD

Phnom Penh, Kemboja, 18 November 2012 – Pertumbuhan untuk sepuluh ekonomi ASEAN akan menjadi 5.5% sepanjang tempoh 2013-2017, satu kadar teguh yang sepadan dengan paras sebelum krisis 2000-2007. Namun begitu, kerajaan Asia Tenggara perlu memperkukuhkan tindakan bagi merapatkan jurang perbezaan sosial dan ekonomi antara negara-negara di dalam rantainya untuk mengekalkan pertumbuhan yang teguh, kata *OECD Southeast Asian Economic Outlook 2013: with Perspectives on China and India*.

Pertumbuhan KDNK Sebenar (Perubahan peratusan tahunan)

	2011	2000-2007	2013-2017
Negara-negara ASEAN-6			
Brunei	2.2	-	2.4
Indonesia	6.5	5.1	6.4
Malaysia	5.1	5.5	5.1
Filipina	3.9	4.9	5.5
Singapura	4.9	6.4	3.1
Thailand	0.1	5.1	5.1
Negara-negara CLMV			
Kemboja	7.1	9.6	6.9
RDR Lao	8.0	6.8	7.4
Myanmar (*)	5.5	-	6.3
Vietnam	5.9	7.6	5.6
Purata ASEAN-10	4.6	5.5(*)	5.5
Purata CLMV	6.0	7.8(**)	5.9
Purata Asia Baru (10 negara ASEAN tambah China dan India)	7.8	8.6(*)	7.4
China dan India			
China	9.2	10.5	8.3
India	6.8	7.1	6.4

Sumber: Pusat Pembangunan OECD, MPF-2012

Tarikh takat data adalah pada 1 November 2012. Untuk maklumat lanjut, lihat www.oecd.org/dev/asiapacific/mpf. Negara Asia Yang Sedang Membangun termasuk negara-negara ASEAN-10, China dan India.

*) Tidak termasuk Brunei; dan Myanmar. **) Tidak termasuk Myanmar.

Ekonomi ASEAN menunjukkan ketahanan sehingga tahun 2017, walaupun pertumbuhan di negara-negara Asia Baru - termasuk ASEAN, China dan India - akan mula perlahan secara beransur-ansur, terutamanya disebabkan oleh pertumbuhan yang perlahan di China. Kesan daripada ketidakpastian global, terutamanya dari kawasan Euro adalah ketara tetapi masih terhad secara keseluruhannya.

“Pertumbuhan permintaan domestik dan khususnya penggunaan dan pelaburan swasta akan menjadi pemacu utama pertumbuhan di kebanyakan negara ASEAN. Pertumbuhan akan menjadi kurang bergantung kepada eksport bersih berbanding pada masa lalu. Perkembangan kelas pertengahan dijangka akan terus merangsang permintaan domestik,” Timbalan Ketua Setiausaha

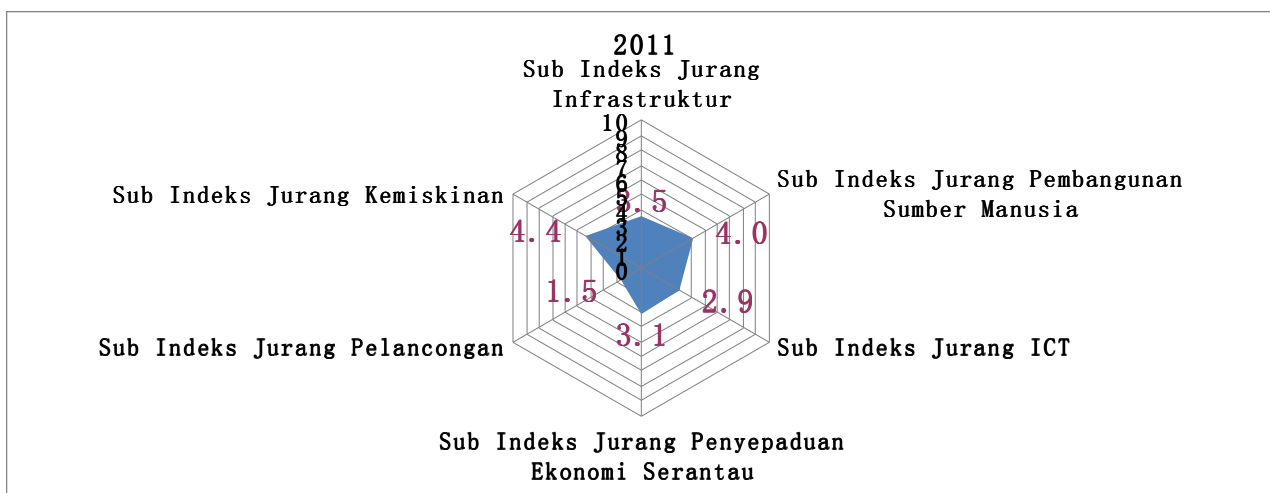
Rintaro Tamaki berkata hari ini pada pelancaran Pandangan, di Kemuncak Perniagaan ASEAN di Phnom Penh.

Mario Pezzini, Pengarah Pusat Pembangunan OCDE (OECD) berkata, 'Untuk mengekalkan pertumbuhan ekonomi di Asia Tenggara serta untuk populasi untuk mendapat manfaat daripada pertumbuhan ini, usaha yang lebih besar diperlukan bagi mengurangkan jurang perbezaan antara dan di dalam negara-negara ASEAN. Meningkatkan produktiviti menerusi dasar pembaharuan struktur secara khususnya akan menjadi kunci kepada kejayaan bagi strategi pembangunan baru di rantau ini.'

Rantau ini menghadapi isu jurang perbezaan antara dan di dalam negara-negara yang perlu ditangani. Merapatkan jurang pembangunan bermakna mengurangkan jurang perbezaan antara kedua-dua kumpulan negara, ASEAN-6 (Brunei, Indonesia, Malaysia, Filipina, Singapura, Thailand) dan negara-negara CLMV (Kemboja, RDR Lao, Myanmar dan Vietnam), serta di dalam setiap negara. KDNK per kapita meningkat lebih cepat antara 2005 dan 2011 di negara-negara ASEAN-6 berbanding di CLMV.

'Jurang pembangunan melangkaui tahap pendapatan. Ia merangkumi beberapa dimensi kehidupan termasuk infrastruktur, pelancongan, perdagangan dan pelaburan, teknologi maklumat dan komunikasi (ICT), sumber manusia dan kemiskinan. Terutamanya, jurang perbezaan yang paling besar adalah dalam kemiskinan dan pembangunan sumber manusia dan usaha yang lebih besar diperlukan untuk bidang tersebut', kata Kensuke Tanaka, Ketua Asia Desk, Pusat Pembangunan OCDE (OECD).

Rajah: Petunjuk Pengecilan Jurang Pembangunan (NDGI) antara ekonomi ASEAN-6 dan CLMV



Sumber: OECD Development Centre dan Sekretariat ASEAN.

Nota: Setiap sub indeks NDGI, yang terdiri daripada 10 mata asas – di mana 0 menandakan tiada jurang dan 10 jurang terbesar.

Gambaran ini berbeza di seluruh rantau. Vietnam telah menjadi negara CLMV paling berjaya dalam merapatkan jurang terhadap negara-negara ASEAN yang lebih kaya dan mengurangkan jurang perbezaan domestik. Walaupun Kemboja agak perlahan dalam mengikuti perkembangan ASEAN 6, Kemboja telah berjaya dalam mengurangkan ketidaksamaan pendapatan di rumah. Sebaliknya, RDR Laos telah meningkat dengan cepat – tetapi hanya dengan meluaskan jurang perbezaan pendapatan domestik.

Isu lazim yang dihadapi oleh banyak negara ASEAN adalah produktiviti buruh yang rendah, ketidaksesuaian kemahiran, sektor tidak rasmi yang besar dan akses kepada pendidikan lebih tinggi yang tidak sama dan tidak seimbang. Dasar pekerjaan bagi mewujudkan pekerjaan yang lebih produktif dengan bayaran yang lebih baik untuk bahagian populasi yang lebih besar akan menjadi usaha jangka panjang apabila ia melibatkan pembaharuan dasar untuk mengecilkan jurang pembangunan.

Langkah-langkah tambahan di kedua-dua peringkat negara dan serantau perlu diambil untuk menjadi konsisten ke arah matlamat membina Komuniti Ekonomi ASEAN menjelang tahun 2015.

Pada peringkat negara, di mana banyak jurang pembangunan telah dikurangkan dari masa ke semasa, kemiskinan dan pembangunan sumber manusia masih agak luas dan memerlukan perhatian kritikal daripada pembuat dasar nasional. Skim perlindungan sosial yang disasarkan serta pindahan tunai bersyarat kepada orang miskin diberikan di mana mereka melabur dalam modal insan anak-anak mereka adalah instrumen penting yang boleh dipertimbangkan.

Pada peringkat serantau dan sub serantau, negara-negara ASEAN perlu mengukuhkan mekanisme pemantauan dan penguatkuasaan bagi memastikan kemajuan mengikut landasan. Selain dari pelbagai inisiatif untuk memupuk kerjasama serantau, penyepaduan sosial dan ekonomi yang lebih luas khususnya dalam infrastruktur pengangkutan, liberalisasi perdagangan dan pelaburan adalah penting untuk menangani halangan termasuk kekurangan sumber kewangan dan memberi keutamaan terhadap agenda nasional berbanding agenda serantau.

UNTUK MAKLUMAT LANJUT, SILA HUBUNGI:

Antarabangsa: Elodie Masson, elodie.masson@oecd.org, T: +33 (06) 26 74 04 03

NOTA KEPADA EDITOR

The Southeast Asian Economic Outlook: with Perspectives on China and India

The Southeast Asian Economic Outlook: with Perspectives on China and India diterbitkan oleh Pusat Pembangunan OCDE (OECD). Ia adalah gambaran ekonomi serantau institusi terhadap pertumbuhan ekonomi, pembangunan dan penyepaduan serantau Asia. Ia memberi tumpuan terhadap sepuluh negara Pertubuhan Negara-negara Asia Tenggara (ASEAN) - Brunei Darussalam, Kemboja, Indonesia, RDR Lao, Malaysia, Myanmar, Filipina, Singapura, Thailand dan Vietnam - dan menangani isu ekonomi yang berkaitan di China dan India bagi menggambarkan sepenuhnya pembangunan ekonomi dalam rantau tersebut. Untuk maklumat lanjut, sila rujuk www.oecd.org/dev/asiapacific.

Pusat Pembangunan OCDE (OECD)

Pusat Pembangunan (www.oecd.org/dev) membantu pembuat dasar di OCDE (OECD) dan negara-negara sekutu mencari penyelesaian inovatif kepada cabaran global pembangunan dan pembasmian kemiskinan. Ia adalah sebuah institusi unik di dalam OCDE (OECD) dan komuniti antarabangsa, di mana kerajaan Ahli dan negara-negara membangun dan baru, perusahaan dan organisasi masyarakat sivil membincangkan persoalan berkepentingan bersama secara tidak rasmi.